

*Anche quest'anno volge al termine e come sempre mi trovo di fronte al bilancio delle attività, delle fatiche, dei risultati e dei successi che hanno scandito il mio tempo e quello dei miei fidati collaboratori.*

*Il risultato è gratificante perché il "mattone", seppur piccolo, rappresentato dal lavoro sviluppato da questo Studio, è servito a reggere quella costruzione ideale che ha continuato a coinvolgermi, emozionarmi e richiedere il meglio delle mie risorse umane e professionali, contribuendo al progresso dell'uomo e del mio Paese.*

*Con orgoglio posso affermare che questo consuntivo ha posto in evidenza l'ottimo lavoro svolto, sia in termini qualitativi sia quantitativi.*

*L'attività di industrial design, che rappresenta il fiore all'occhiello dello Studio e che impegna le sue maggiori risorse per la complessità delle tematiche, ha visto alternare, prodotti industriali di ogni tipo, tutti di grande impegno e responsabilità.*

*Dedico questo volumetto, sintesi del lavoro svolto, ai clienti ed ai collaboratori che mi hanno accompagnato in questa meravigliosa avventura, consentendo di esprimermi e di lavorare al meglio, aiutandomi con abnegazione ed entusiasmo.*

*The year is drawing to a close and again I find myself with the task of taking stock of the past year's activities, struggles, results and successes. This studio's seemingly small contribution has been the basis on which we've been able to turn ideas into reality.*

*Ideas that have demanded so much from us in terms of effort and emotion, man-hours and professional skill. Ideas which have played their part in man's progress, and this country's. It is with pride that I can say that the balance sheet duly pays tribute to the excellence of our efforts, both in terms of figures and quality. Industrial design is the feather in our cap and here the studio has spent the lion's share of its resources owing to the complexity of the projects.*

*Innumerable products of great worth and importance.*

*This booklet in which I've tried to give an account of a year's work, is dedicated to those clients and collaborators who've accompanied me throughout. It's due to them, their abnegation and enthusiasm that I've been able to give full vent to my artistic expression and give of my best.*

*Sergio Coppola*